

ID-DIRETTORAT-ĠENERALI GĦALL-POLITIKI INTERNI
ID-DIPARTIMENT TAL-POLITIKA **C**
DRITTIJET TAČ-ĊITTADINI U AFFARIJET KOSTITUZZJONALI



TAĦRIĠ ĠUDIZZJARJU
FL-ISTATI MEMBRI
TAL-UNJONI EWROPEA

SINTESI EŻEKUTTIVA



DIRETTORAT ĠENERALI GHALL-POLITIKI INTERNI
DIPARTIMENT TAL-POLITIKA C: DRITTIJET TAČ-ĊITTADINI U
AFFARIJET KOSTITUZZJONALI

AFFARIJET LEGALI U PARLAMENTARI

TAĦRIĠ ĠUDIZZJARJU
FL-ISTATI MEMBRI
TAL-UNJONI EWROPEA

SOMMARJU EŻEKUTTIV

Sommarju

Dan l-istudju jiddeskrivi l-istat tat-taħriġ ġudizzjarju fl-Unjoni Ewropea partikolarment fil-liġi tal-UE. Huwa jippreżenta r-riżultati ta' sħarriġ ewlieni li sar dwar l-imħallfin, il-prosekuturi u l-persunal tal-qorti u l-esperjenzi tagħhom fit-taħriġ ġudizzjarju. Huwa jinkludi wkoll il-profil tal-atturi tat-taħriġ ġudizzjarju fil-livell tal-UE u f'kull wieħed mis-27 Stat Membru. Jinkludi rakkomandazzjonijiet dettaljati dwar kif jingħelbu l-ostakoli għall-partecipazzjoni fit-taħriġ ġudizzjarju u dwar kif tiġi promossa l-aħjar prattika madwar l-UE. Dan l-istudju sar għall-Parlament Ewropew mill-Akkademja tad-Dritt Ewropew (ERA) flimkien man-Netwerk Ewropew tat-Taħriġ Ġudizzjarju (EJTN).

Dan l-istudju ntalab mill-Kumitat għall-Affarijiet Legali tal-Parlament Ewropew

AWTURI

John COUGHLAN
Jaroslav OPRAVIL
Wolfgang HEUSEL

AMMINISTRATUR RESPONSABBLI

Danai PAPADOPOULOU
Dipartiment ta' Politika C – Drittijiet taċ-Ċittadini u Affarijiet Kostituzzjonali
Il-Parlament Ewropew
B-1047 Brussell
Indirizz elettroniku: poldep-citizens@europarl.europa.eu

VERŻJONI LINGWISTIKA

Originali: EN
Sommarju eżekuttiv: BG, CS, DA, DE, EL, ES, ET, FI, FR, HU, IT, LT, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, SV

DWAR L-EDITUR

Biex tikkuntattja lid-Dipartiment ta' Politika jew biex tabbona għan-newsletter tiegħu, jekk jogħġbok ikteb lil:
poldep-citizens@europarl.europa.eu

Il-manuskritt tlesta f'Ottubru 2011
© Il-Parlament Ewropew, Brussell, 2011

Dan id-dokument huwa disponibbli fuq l-Internet fl-indirizz:

<http://www.europarl.europa.eu/activities/committees/studies.do?language=MTuage=EN>
<http://www.ipolnet.ep.parl.union.eu/ipolnet/cms>

KLAWŻOLA TA' ĊAĦDA TAR-RESPONSABILITÀ

L-opinjoniġiet espressi f'dan id-dokument huma r-responsabilità esklużiva tal-awtur u mhux neċessarjament jirrapprezentaw il-pożizzjoni uffiċjali tal-Parlament Ewropew.

Ir-riproduzzjoni u t-traduzzjoni għal skopijiet mhux kummerċjali huma awtorizzati, sakemm is-sors huwa rikonoxxut u l-pubblikatur ikun mgħarraf minn qabel u mibgħut kopja.

SOMMARJU EŻEKUTTIV

L-għan ta' dan l-istudju huwa li jipprovdi analiżi dettaljata u oġġettiva tat-taħriġ ġudizzjarju fl-Istati Membri tal-UE dwar il-liġi tal-UE, il-liġi ta' Stati Membri oħra u l-liġi komparattiva, biex:

- jiġi identifikat it-taħriġ ġudizzjarju attwalment provdut fl-UE f'termini tal-iskejjel u l-istituzzjonijiet responsabbli għat-taħriġ;
- jiġi kkompilat inventarju tal-aħjar prattiki fit-taħriġ ġudizzjarju, partikolarment fir-rigward tal-liġi tal-UE, li jista' jinqasam bejn il-ġurisdizzjonijiet;
- isiru rakkomandazzjonijiet dwar soluzzjonijiet possibbli għan-nuqqasijiet identifikati fit-taħriġ ġudizzjarju attwalment provdut fil-livell tal-UE.

L-istudju jinkludi:

- profili tal-atturi tat-taħriġ ġudizzjarju fil-livell tal-UE, inklużi organizzazzjonijiet li huma speċifikament stabbiliti biex jiprovdu taħriġ ġudizzjarju, organizzazzjonijiet li jharrġu lill-imħallfin u lill-prosekuturi flimkien mal-attivitajiet u l-assoċjazzjonijiet ewlenin tal-imħallfin li jiprovdu taħriġ lill-membri tagħhom;
- profili tal-atturi tat-taħriġ ġudizzjarju fil-livell nazzjonali f'kull wieħed mis-27 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, inklużi d-dettalji dwar kif it-taħriġ ġudizzjarju huwa organizzat f'kull Stat Membru, ir-riżorsi tal-persunal u tal-baġit iddedikati għalih, l-ammont ta' mħallfin, prosekuturi u persunal tal-qorti mharrġa kull sena u informazzjoni prinċipali oħra;
- ir-riżultati tal-istħarriġ ikkummissjonat bħala parti mill-istudju li fih imħallfin, prosekuturi u persunal tal-istaff individwali madwar l-Unjoni Ewropea ġew interrogati dwar l-għarfien u l-esperjenza tagħhom fir-rigward tal-liġi tal-UE, il-kuntatti tagħhom mal-awtoritajiet ġudizzjarji barranin, l-evalwazzjoni tagħhom tat-taħriġ ġudizzjarju provdut, u fatturi ewlenin oħra fil-ħolqien ta' kultura ġudizzjarja Ewropea komuni.

Sommarju, mhejji mill-membri kollha tal-UE, tad-data rigward l-atturi nazzjonali tat-taħriġ ġudizzjarju huwa disponibbli, flimkien ma' sommarji, imhejjjin mill-membri kollha tal-UE, tar-riżultati tal-istħarriġ tal-imħallfin u l-prosekuturi min-naħa l-waħda u tal-persunal tal-qorti min-naħa l-oħra.

L-istudju jinkludi stima komparattiva tal-informazzjoni u d-data miġbura u jagħmel rakkomandazzjonijiet għall-aħjar prattika u s-soluzzjonijiet possibbli għan-nuqqasijiet eżistenti fit-taħriġ ġudizzjarju.

Għarfien u esperjenza tal-liġi tal-UE

SEJBIET EWLENIN

- **Jidher li l-ġlieda, biex l-imħallfin u l-prosekuturi jikkonvinċu ruħhom li l-liġi tal-UE hija rilevanti għal xogħolhom, intrebhet fil-biċċa l-kbira tagħha:** hemm livell għoli ta' għarfien dwar ir-rilevanza tal-liġi tal-UE madwar l-Istati Membri kollha u hemm l-impressjoni globali li l-ammont ta' każijiet li jinvolvu l-liġi tal-UE qed jiżdied.
- **Għad hemm nuqqas fl-għarfien ta' kif u meta għandha tiġi applikata l-liġi tal-UE, partikolarment l-użu tal-proċedura għal deċiżjoni preliminari:** fl-UE,

tliet imħallfin minn kull ħamsa qalu li m'għandhomx idea kif iressqu mistoqsija quddiem il-QEĠ jew inkella jafu jagħmlu dan sa ċertu punt biss.

- **Ammont sinifikanti ta' mħallfin u prosekuturi jirrikorru għall-bażijiet ta' data onlajn tal-UE** (eż. Eur-Lex, Curia) biex b'hekk jiksbu informazzjoni dwar il-liġi applikabbli f'każijiet ta' dimensjoni legali fl-UE, u jifhmuha aħjar. **Ammont iżgħar minnhom jirrikorru għan-Netwerks Ġudizzjarji Ewropej fi Kwistjonijiet Kriminali u Ċivili u Kummerċjali**, li relattivament ma tantx huma magħrufa fost l-imħallfin speċjalizzati f'dawn l-oqsma.

RAKKOMANDEZZJONIJIET PRINĊIPALI

➤ Għall-Istati Membri u l-awtoritajiet ġudizzjarji tagħhom

- Tingħata s-setgħa lill-imħallfin u l-prosekuturi li jwettqu apprendistati fil-qrati tal-UE u f'istituzzjonijiet oħra tal-UE jew fi qrati oħra tal-Istati Membri
- Jiġu provduti biżżejjed possibiltajiet ta' apprendistat lill-imħallfin u l-prosekuturi minn Stati Membri oħrajn
- Jiġu pprovduti l-imħallfin u l-prosekuturi b'agġornamenti regolari dwar l-iżviluppi fil-leġiżlazzjoni u l-ġudikatura tal-UE
- Jiġi promoss l-użu ta' bażijiet ta' data tal-UE fuq l-Internet f'livell nazzjonali

➤ Għall-Unjoni Ewropea u l-istituzzjonijiet tagħha

- Jiġu offruti postijiet ta' apprendistat fil-qrati tal-UE u f'istituzzjonijiet oħra
- Jiġi provdut (jew jiġi provdut finanzjament għal) buletin elettroniku jew għal newsletter b'agġornamenti regolari dwar l-iżviluppi fil-leġiżlazzjoni u l-ġudikatura tal-UE
- Jiġi żgurat li l-bażijiet ta' data tal-UE fuq l-Internet (eżempju Curia, Eur-Lex, l-Atlas Ġudizzjarju Ewropew) ikunu disponibbli fil-lingwi kollha tal-UE
- Jiġi promoss l-użu ta' bażijiet ta' data tal-UE onlajn f'livell nazzjonali
- Jiġi promoss l-għarfien tan-Netwerks Ġudizzjarji Ewropej

Għarfien tal-ilsna

SEJBIET EWLENIN

- **88% tal-imħallfin u l-prosekuturi li pparteċipaw fl-istħarriġ kienu jafu lingwa oħra tal-UE** minbarra l-lingwa ta' hidma prinċipali, u minnhom 81% kienu jafu l-Ingliż, 40% l-Franċiż, 17% l-Ġermaniż u 10% l-Ispanjol.
- Filwaqt li l-parti l-kbira tal-imħallfin u l-prosekuturi għandhom għarfien limitat ta' lingwa oħra tal-UE, **ammont relattivament żgħir biss jafuha biżżejjed biex ikunu jistgħu jipparteċipaw b'mod attiv fit-taħriġ ġudizzjarju** jew inkella biex jużawha professjonalment. L-ostakoli relatati mal-lingwa jikkostitwixxu ostakolu maġġuri għall-parteeċipazzjoni fil-programmi Ewropej tat-taħriġ ġudizzjarju.
- **Il-lingwa Ingliża** hija **l-aktar** lingwa barranija **magħrufa** fost l-imħallfin u l-prosekuturi u hija wkoll **l-aktar lingwa mitkellma b'hila**.

RAKKOMANDAZZJONIJIET PRINĊIPALI

- **Għall-Istati Membri u l-awtoritajiet ġudizzjarji tagħhom**
 - Jitneħhew ir-restrizzjonijiet fuq il-parteciċipazzjoni fit-taħriġ abbażi ta' prova ta' ħiliet lingwistiċi
- **Għall-atturi nazzjonali tat-taħriġ ġudizzjarju**
 - It-taħriġ tal-lingwa jitpoġġa għad-dispożizzjoni tal-imħallfin, il-prosekuturi u l-persunal tal-qorti kollha
- **Għall-Unjoni Ewropea u l-istituzzjonijiet tagħha**
 - Jiġi provdut finanzjament għat-taħriġ tal-lingwa
 - Jiġi provdut finanzjament għat-taħriġ multilingwi
- **Għall-atturi tat-taħriġ ġudizzjarju fuq livell tal-UE**
 - It-taħriġ tal-lingwa jitpoġġa għad-dispożizzjoni tal-imħallfin, il-prosekuturi u l-persunal tal-qorti kollha
 - Jiġu offruti iktar programmi ta' taħriġ multilingwi

Aċċess għat-taħriġ ġudizzjarju

SEJBIET EWLENIN

- L-imħallfin, il-prosekuturi u l-persunal tal-qorti qed jaffrontaw ammont ta' ostakoli fir-rigward tal-parteciċipazzjoni fil-programmi kontinwi tat-taħriġ ġudizzjarju. **Dawn l-ostakoli għandhom jingħelbu jekk irridu nżidu n-numru ta' persuni li se jirċievu taħriġ dwar il-liġi tal-UE.**
- **L-aktar ostakolu sinifikanti** għall-parteciċipazzjoni fit-taħriġ ġudizzjarju kontinwu **huwa l-organizzazzjoni tas-sistema ġudizzjarja nnifisha** li tfixkel il-parteciċipazzjoni fit-taħriġ minħabba li l-volum tax-xogħol tal-parteciċipanti li jkunu qed jitharrġu ma jitnaqqasx u minħabba li dawn ma jiġux sostitwiti fl-assenza tagħhom.
- Ostakoli sinifikanti oħra għall-parteciċipazzjoni fil-programmi tat-taħriġ ġudizzjarju jinkludu:
 - **In-nuqqas ta' informazzjoni** dwar il-programmi tat-taħriġ disponibbli;
 - **In-nuqqas ta' żmien adegwat għal preavviż** dwar meta jsiru l-programmi ta' taħriġ;
 - **In-nuqqas ta' postijiet**, partikolarment għall-iskambji ġudizzjarji;
 - **In-nuqqas ta' finanzjament** minn dawk li jhaddmu;
 - **L-oppożizzjoni istituzzjonali**;
 - **Il-bilanċ bejn il-ħajja professjonali u dik personali**;
 - **Il-barrieri lingwistiċi.**

RAKKOMANDEZZJONIJIET PRINĊIPALI

➤ **Għall-Istati Membri u l-awtoritajiet ġudizzjarji tagħhom**

- Jiġi rikonoxxut il-fatt li taħriġ kontinwu huwa kemm dritt kif ukoll responsabilità tal-imħallfin, prosekuturi u tal-persunal tal-qorti u għandu jitqies fuq l-istess livell tal-valur assoċjat max-xogħol normali tagħhom
- Jitwarrab numru minimu ta' sigħat/ġranet fis-sena għat-taħriġ kontinwu u jiġi pprovdut biżżejjed finanzjament għal dan
- Jiġu sostitwiti l-imħallfin, il-prosekuturi u l-persunal tal-qorti li jkun qad jipparteċipaw fit-taħriġ
- Jintgħażlu u jiġu appoġġjati multiplikaturi li jistgħu jharrġu lil imħallfin u prosekuturi bħalhom fil-ġurisdizzjonijiet tagħhom
- Jiġi żgurati li l-professjonijiet kollha fis-sistema ġudizzjarja, u l-imħallfin u l-prosekuturi fl-istanzi kollha, ikollhom informazzjoni adegwata dwar it-taħriġ u l-aċċess għalih

➤ **Għall-atturi nazzjonali tat-taħriġ ġudizzjarju**

- Jiġi provdut iktar taħriġ f'postijiet decentralizzati fi żmien li ma jikkoincidix ma' sessjonijiet tal-qorti, u dan it-taħriġ jiġi ripetut regolament
- Jiġu żviluppati proġetti ta' taħriġ li jikkumbinaw taħriġ fuq livell lokali u fuq dak tal-UE f'koperazzjoni ma' fornituri tat-taħriġ fuq livell tal-UE
- Jiġi offruti taħriġ għall-professjonijiet kollha fis-sistema ġuridika

➤ **Għall-Unjoni Ewropea u l-istituzzjonijiet tagħha**

- Jiġu mistiedna għal taħdidiet regolari dawk li jhaddmu lill-imħallfin, lill-prosekuturi u lill-persunal tal-qorti biex tinstab l-aħjar Prattika għat-taħriġ ġudizzjarju
- Jiġi rakkomandat numru minimu ta' sigħat/ġranet fis-sena għal taħriġ kontinwu
- Tiġi kkunsidrata l-ispiza totali għal min iħaddem biex jiffinanzja t-taħriġ:
 - tal-inqas, jiġi aċċettat il-fatt li s-salarju mħallas lill-persunal li jkun qad jipparteċipa fit-taħriġ għandu jiġi rikonoxxut bħala l-kontribuzzjoni ta' min iħaddem għall-ispiza tat-taħriġ
 - idealment għandha tiġi koperta wkoll l-ispiza li wieħed jinkorri biex il-persunal li jkun qad jipparteċipa fit-taħriġ jiġi sostitwit
- Jiġi provdut finanzjament għal:
 - proġetti li jippromwovu taħriġ decentralizzati
 - proġetti li jikkombinaw taħriġ introdutturju fil-livell lokali ma' taħdidiet avvanzati fil-livell tal-UE
 - programmi ta' taħriġ għal gruppi professjonali li sa issa qatt ma ġew ikkunsidrati, bħal pereżempju l-persunal tal-qorti
 - fond għal boroż ta' studju għal imħallfin, prosekuturi u persunal tal-qorti biex jipparteċipaw fi programmi ta' taħriġ meta ma jkunx hemm fondi nazzjonali disponibbli
 - studju dwar it-taħriġ fir-rigward tal-liġi tal-UE provdut lil avukati li jaħdmu għal rashom

➤ **Għall-atturi tat-taħriġ ġudizzjarju fil-livell tal-UE**

- Jiġu żviluppati, u ripetuti, programmi ta' taħriġ decentralizzati,
- Jiġu żviluppati proġetti ta' taħriġ li jikkumbinaw taħriġ fuq livell lokali u fuq dak tal-UE f'koperazzjoni ma' fornituri tat-taħriġ fuq livell tal-UE
- Jingħata avviz iktar bikri dwar il-programmi ta' taħriġ għall-membri nazzjonali tal-ġudikatura
- Isir investiment f'taħriġ mogħti lil min iħarreg/multiplikaturi fil-livell nazzjonali
- Jiġi offruti taħriġ għall-professjonijiet kollha fis-sistema ġuridika

Il-forom u l-metodi ta' tahriġ ġudizzjarju

SEJBIET EWLENIN

- **Kważi kull min qed jibda jipprattika professjoni ġudizzjarja llum il-ġurnata jkun studja l-liġi tal-UE** bħala parti mill-lawrja universitarja tiegħu. Dan mhuwiex minnu fil-każ tal-ġenerazzjonijiet ta' qabilna, li parti żgħira minnhom biss kopriet il-liġi tal-UE, il-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem jew xi liġi oħra tal-Istati Membri bħala parti mill-istudji universitarji.
- It-tahriġ inizzjali sabiex wieħed isir imħallef, prosekutur jew uffiċjal tal-qorti jvarja ħafna minn Stat Membru għal ieħor f'termini ta' forma, tul ta' żmien u kontenut. **Madwar nofs il-persuni ġodda li jipprattikaw professjonijiet ġudizzjarji jew relatati mal-prosekuzzjoni llum il-ġurnata qed jirċievu tahriġ fil-liġi tal-UE bħala parti mit-tahriġ inizzjali tagħhom.**
- Huwa aktar possibbli li mħallfin, prosekuturi u persunal tal-qorti jirċievu tahriġ kontinwu f'suġġetti oħra li ma jkollhom x'jaqsmu mal-liġi tal-UE. **Ftit aktar min-nofs l-imħallfin u l-prosekuturi li wieġbu fl-istħarriġ (53%) irċievew tahriġ kontinwu fil-liġi tal-UE jew f'dik ta' Stat Membru ieħor, iżda terz biss irċievew tali tahriġ f'dawn l-aħħar tliet snin** (jiġifieri l-perjodu meta daħal fis-seħh it-Trattat ta' Lisbona).
- **Il-forom ta' tahriġ prattiċi u attivi, bħal pereżempju l-istudju tal-każijiet, huma l-aktar popolari fost l-imħallfin u l-prosekuturi** iżda forom tradizzjonali ta' tahriġ (eż. seminars, korsijiet, konferenzi) jibqgħu l-aktar forom użati mill-atturi nazzjonali tat-tahriġ ġudizzjarju (jintużaw minn 88%, 83% u 76% tal-istituzzjonijiet rispettivament). L-istudji tal-każijiet jintużaw biss minn 61% tal-atturi nazzjonali.
- **L-e-tagħlim huwa meqjus minn bosta mħallfin u prosekuturi bħala soluzzjoni effettiva** biex jinstab bilanċ bejn it-tahriġ u l-ħtiġijiet tal-ħajja professjonali u familjari iżda huma biss żewġ atturi nazzjonali ġudizzjarji minn kull hamsa li jipprovdu dan.
-

RAKKOMANDAZZJONIJIET PRINĊIPALI

- **Għall-Istati Membri u l-awtoritajiet ġudizzjarji tagħhom**
 - Isiru investimenti fl-e-tagħlim u fit-teknoloġija għall-konferenzi bil-vidjow
- **Għall-atturi nazzjonali tat-tahriġ ġudizzjarju**
 - Jiġi integrat it-tagħlim mill-bogħod fl-istrategija globali tat-tahriġ ġudizzjarju
 - Jintużaw mill-ġdid materjali ta' tahriġ żviluppati fil-livell tal-UE
 - Jintużaw studji tal-każijiet u forom iktar attivi ta' tahriġ

RAKKOMANDEZZJONIJIET PRINĊIPALI (ikompli)

➤ **Għall-Unjoni Ewropea u l-istituzzjonijiet tagħha**

- Jiġi provdut finanzjament għal:
 - proġetti għal taħlim mill-bogħod
 - proġetti għal min iħarreġ/multiplikaturi fil-livell nazzjonali
 - materjali ta' taħriġ li jkunu jistgħu jerġgħu jintużaw fil-livell lokali jew internazzjonali
 - proġetti li jippromwovu forum ta' taħriġ attivi u prattiċi

➤ **Għall-atturi tat-taħriġ ġudizzjarju fil-livell tal-UE**

- Jiġu żviluppati iktar proġetti għal taħlim mill-bogħod
- Jiġu żviluppati materjali ta' taħriġ li jkunu jistgħu jerġgħu jintużaw fil-livell nazzjonali
- Jintużaw studji tal-każijiet u forum iktar attivi ta' taħriġ

Atturi tat-taħriġ ġudizzjarju fil-livell tal-UE

SEJBIET EWLENIN

- **14% biss tal-imħallfin u l-prosekuturi li ħadu sehem fit-taħriġ qalu li ħadu sehem fi programm Ewropew għal taħriġ ġudizzjarju: minnhom, bla dubju ta' xejn, kien hemm maġġoranza li pparteċipaw fil-qafas tal-ERA (7%) jew tal-EJTN (6%).** Il-parteċipazzjoni fl-attivitajiet organizzati mill-korpi nazzjonali tat-taħriġ ġudizzjarju ta' Stati Membri oħra kienet tikkostitwixxi t-tieni l-aktar forma msemmija ta' programm Ewropew tat-taħriġ ġudizzjarju. Kull fornitur ieħor tat-taħriġ fil-livell tal-UE ssemma minn anqas minn 0.5% ta' dawk li wiegħbu.
- **22% tal-imħallfin u l-prosekuturi li wiegħbu għall-istħarriġ ipparteċipaw fi skambji ġudizzjarji.** Fost dawn, 56% ddeskrivewh bħala utli ħafna u 35% oħra ddeskrivewh bħala utli sa ċertu punt.
- **90% ta' dawk li wiegħbu għall-istħarriġ qalu li jippreferu li jkun hemm mizuri li jippromwovu aktar kuntatt mal-imħallfin u/jew prosekuturi minn Stati Membri oħra,** filwaqt li 57% kienu favur it-taħriġ konġunt, 55% kienu favur aktar skambji u 48% esprimew interess fir-rigward ta' bażi ta' data jew direttorju onlajn.

RAKKOMANDEZZJONIJIET PRINĊIPALI

➤ **Għall-Istati Membri, l-awtoritajiet ġudizzjarji tagħhom u l-atturi nazzjonali tat-taħriġ ġudizzjarju**

- Jiġi żgurat tixrid effettiv u immedjat ta' informazzjoni dwar il-programmi ta' taħriġ Ewropej jew barranin lill-imħallfin, lill-prosekuturi u lill-persunal tal-qorti individwali kollha

RAKKOMANDEZZJONIJIET PRINĊIPALI (ikomplu)

➤ Għall-Unjoni Ewropea u l-istituzzjonijiet tagħha

- Tiġi provduta informazzjoni dwar il-programmi Ewropej ta' taħriġ ġudizzjarju fuq il-portal tal-Ġustizzja Elettronika, inkluża l-għażla biex wieħed jabbona għal aġġornamenti
- Jiġu inklużi l-fornituri ewlenin tat-taħriġ ġudizzjarju fil-livell tal-UE (ERA u EJTN, inklużi l-atturi nazzjonali tat-taħriġ ġudizzjarju) fil-bażi legali għal programmi ta' finanzjament mill-UE fil-futur taħt il-perspettiva finanzjarja l-ġdida (2014-2020) biex b'hekk jiġi żgurat appoġġ fit-tul u stabbli għat-taħriġ ġudizzjarju fil-livell tal-UE.

Atturi tat-taħriġ ġudizzjarju fil-livell nazzjonali

SEJBIET EWLENIN

- **L-istituzzjonijiet nazzjonali tat-taħriġ ġudizzjarju għandhom l-uniku rwol, u l-aktar importanti, f'termini kemm ta' taħriġ ingenerali kif ukoll ta' taħriġ fil-liġi tal-UE.** Bejniethom, l-atturi prinċipali tat-taħriġ ġudizzjarju f'kull Stat Membru, madankollu, għandhom baġit annwali li jaqbeż il-179 miljun ewro u huma jonfqu madwar 52 miljun ewro biex jipprovdu taħriġ kontinwu lil aktar minn 130,000 imħallef, prosekutur u persunal tal-qorti f'aktar minn 5,600 attività ta' taħriġ separat kull sena.
- **Il-maġġoranza tat-taħriġ dwar il-liġi tal-UE hija pprovduta fil-livell nazzjonali.** Ftit aktar min-nofs (53%) l-imħallfin u l-prosekuturi li wieġbu wrew li rċewew taħriġ kontinwu relatat mal-liġi tal-UE jew ta' Stat Membru ieħor: 21% rċewewh mill-istituzzjonijiet nazzjonali tat-taħriġ ġudizzjarju tagħhom, 12% mis-servizzi tal-qrati u l-prosekuturi, 11% mill-kunsilli tal-ġudikatura.

RAKKOMANDEZZJONIJIET PRINĊIPALI

➤ Għall-Unjoni Ewropea u l-istituzzjonijiet tagħha

- Jiġu inklużi l-atturi nazzjonali tat-taħriġ ġudizzjarju permezz tal-EJTN fil-bażi legali għal programmi ta' finanzjament mill-UE fil-futur biex b'hekk jiġi żgurat appoġġ fit-tul u stabbli għall-programmi ta' taħriġ ġudizzjarju.

Appoġġ tal-UE għat-taħriġ ġudizzjarju

SEJBIET EWLENIN

- **Terz tal-atturi nazzjonali tat-taħriġ ġudizzjarju li ntgħażlu għall-istħarriġ rċiew finanzjament tal-UE.** Minn dawn, aktar minn żewġ terzi evalwaw kemm fil-fatt il-grupp fil-mira t-tajjeb għat-taħriġ ġie identifikat bħala "tajjeb" jew "tajjeb ħafna". Madankollu, terzi minnhom biss ikklassifikaw il-proċedura għall-preżentazzjoni tal-applikazzjoni tal-finanzjament bħala "tajba" jew "tajba ħafna".

- **L-akbar ammont ta' atturi nazzjonali tat-taħriġ ġudizzjarju qiesu li l-aħjar mod biex titjeb u tiżdied il-partecipazzjoni fit-taħriġ ġudizzjarju fil-liġi tal-UE huwa billi jkun hemm aktar finanzjament tal-UE** (skont 25 minn 45 istituzzjoni li taw l-opinjoni tagħhom). **Is-simplifikazzjoni tal-proċedura għall-finanzjament mill-UE** kienet it-tieni rakkomandazzjoni l-aktar sugġerita għall-azzjoni tal-UE (skont 13-il istituzzjoni).
- **L-aktar raġuni frekwenti għalfejn l-atturi nazzjonali tat-taħriġ ġudizzjarju ma rċivewx il-finanzjament tal-UE kienet li l-proċeduri tal-UE huma ineffiċjenti wisq** (skont aktar minn terz ta' tali istituzzjonijiet). Fatturi importanti oħra kienu li l-limitu minimu għall-finanzjament huwa għoli wisq, li huma ma jistgħux jieħdu impenji li jmorru lil hinn mis-sena fiskali attwali, jew li huma sempliċement ma kinux jafu dwar l-opportunitajiet.
- **L-atturi nazzjonali kollha tat-taħriġ ġudizzjarju li esprimew opinjoni dwar is-sugġett indikaw li l-korpi/strutturi eżistenti għat-taħriġ ġudizzjarju fil-livell tal-UE huma biżżejjed.** Diversi persuni ssuġġerew li l-EJTN għandu jissahha u, filwaqt li l-maġġoranza kienu tal-fehma li l-UE m'għandhiex tikkoordina l-attivitajiet tal-atturi differenti tat-taħriġ ġudizzjarju, xi wħud raw li l-UE għandha l-potenzjal li jkollha rwol ta' appoġġ fl-organizzazzjoni tal-konferenzi, fit-tfassil tal-linji gwida komuni tat-taħriġ u f'affarijiet simili.

RAKKOMANDEZZJONIJIET PRINĊIPALI

➤ **Għall-Istati Membri u l-awtoritajiet ġudizzjarji tagħhom**

- Tinħatar persuna ta' kuntatt biex tassisti lill-applikanti fil-proċeduri ta' finanzjament mill-UE

➤ **Għall-atturi nazzjonali tat-taħriġ ġudizzjarju**

- Jintuża l-finanzjament tal-UE biex jiġu eliminati d-differenzi baġitarji nazzjonali

➤ **Għall-Unjoni Ewropea u l-istituzzjonijiet tagħha**

- Jiżdied l-ammont ta' finanzjament għal taħriġ ġudizzjarju u skambji ġudizzjarji
- Jiġu ssimplifikati u standardizzati l-proċeduri għall-applikazzjoni tal-finanzjament mill-UE
- Jiġi żgurati li l-kondizzjonijiet għall-finanzjament mill-UE (eż. iż-żmien, l-ammont ta' finanzjament) jikkunsidraw il-limitazzjonijiet u l-ostakoli deskritti f'dan l-istudju
- Tiġi maħtura persuna ta' kuntatt biex tassisti u tinforma lill-applikanti qabel, waqt u wara l-proċedura tal-applikazzjoni
- Jitbaxxa l-limitu minimu għall-finanzjament ta' proġetti jew jiġi żviluppat mekkaniżmu ieħor li jippermetti li jiġu ffinanzjati iktar proġetti fuq skala żgħira
- Jiġu adattati programmi u proċeduri biex jingħelbu n-nuqqasijiet u biex ikun hemm reazzjoni għal sfidi godda
- Jiġi aġġornat l-istudju attwali f'intervalli regolari

ID-DIRETTORAT-ĠENERALI GĦALL-POLITIKI INTERNI

ID-DIPARTIMENT TAL-POLITIKA DRITTIJET TAČ-ĊITTADINI U AFFARIJET KOSTITUZZJONALI



Rwol

Id-Dipartimenti tal-Politika huma unitajiet ta' riċerka li jipprovdu parir speċjalizzat lil kumitati, delegazzjonijiet interparlamentari u korpi parlamentari oħra.

Oqsma ta' Politika

- Affarijiet Kostituzzjonali
- Ġustizzja, Libertà u Sigurtà
- Ugwaljanza tas-Sessi
- Affarijiet Legali u Parlamentari
- Petizzjonijiet

Dokumenti

Žur il-websajt tal-Parlament Ewropew: <http://www.europarl.europa.eu/studies>

PETIZZJONIJIET:
iStock International Inc.

